

SILENCIO EN LA RIBERA, UN CASO DE HIPERTEXTUALIDAD MÚLTIPLE

Ignacio Parolini - Gerardo Sánchez Olguín
Universidad Nacional de La Plata. Facultad de Artes

Resumen

El presente texto analiza el film “Silencio en la ribera” (2022) de Igor Galuk, un documental que aborda la última crónica del escritor argentino Haroldo Conti sobre la isla Paulino semanas antes de su desaparición forzada en el marco de la última dictadura cívico – militar; y sus relaciones con una película inconclusa de Roberto Cuervo sobre el escritor, “Retrato humano a Haroldo Conti” (1975). La película inconclusa forma parte del material recuperado de la carrera de cine cerrada por la dictadura, de manera que la memoria aparece como tópico común en las diferentes representaciones de la isla y la figura de Conti. El realizador Igor Galuk emprende esta búsqueda de representar audiovisualmente la obra de Conti, la cual habla de cómo es la forma de vida en la isla Paulino con una sensibilidad propia de alguien que vive allí. A su vez el motor tanto de este escrito como el del audiovisual es la necesidad de mantener viva la memoria de ese lugar que debido a las inundaciones que acontecieron a principios de la década del 40 se alejó de las zonas más urbanizadas de Ensenada y ya en ese entonces era un lugar perdido en el tiempo.

Palabras clave: documental, memoria, Haroldo Conti, Isla Paulino.

El presente texto analiza el film “Silencio en la ribera” (2022) de Igor Galuk, un documental que aborda la última crónica del escritor argentino Haroldo Conti sobre la isla Paulino semanas antes de su desaparición forzada en el marco de la última dictadura cívico – militar; y sus relaciones con una película inconclusa de Roberto Cuervo sobre el escritor, “Retrato humano a Haroldo Conti” (1975), que no llegó a terminarse por el fallecimiento del realizador en un accidente automovilístico en 1979. La película inconclusa forma parte del material recuperado de la carrera de cine cerrada por la dictadura, de manera que la memoria aparece como tópico común en las diferentes representaciones de la isla y la figura de Conti. El realizador Igor Galuk emprende esta búsqueda de representar audiovisualmente la obra de Conti, la cual habla de cómo es la forma de vida en la isla Paulino con una sensibilidad propia de alguien que vive allí. A su vez el motor tanto de este escrito como el de el audiovisual es la necesidad de mantener viva la memoria de ese lugar que debido a las inundaciones que acontecieron a principios de la década del 40 se alejó de las zonas más urbanizadas de Ensenada y ya en ese entonces era un lugar perdido en el tiempo.

Ocurre una particularidad dentro de este objeto y es la inclusión, por momentos, de material de archivo de la obra de Cuervo, este registro tiene grandes similitudes con respecto a los aspectos formales de cómo se construyen las imágenes, del tipo de montaje y de cómo es tratado el sonido, lo curioso, es que estas imágenes, montaje y sonidos de la obra de Galuk que son contemporáneas, fueron pensadas y ejecutadas sin antes haber visto la obra de Cuervo o leído la última crónica de Conti, estableciendo así un lazo ineludible con el pasado que se quiere retratar y un compromiso inherente con la memoria. Siendo tan atractivo este vínculo entre ambos textos es que decido abordarlos, hablamos entonces de una similitud en los estilos ya que ambos textos, que comparten rasgos, pertenecen cada uno a un género distinto, al primero lo podemos encasillar en el género del video ensayo, ya que si bien tiene tintes documentalistas lo que más predomina en todo el audiovisual es su carácter atemporal de querer asumir el punto de vista y la posterior continuidad de la crónica. En cambio el objeto de Cuervo lo podemos denominar como

propio del género documental ya que trata de representar la biografía y la figura de Conti caracterizándolo en el propio film.

Esto nos habla de una relación hipertextual, de acuerdo a Gerard Genette (1989), con respecto al estilo que se puede considerar como colectivo, ya que tenemos un conjunto de autores que se apropian de recursos similares para contar una historia desde la perspectiva del mismo lugar, a su vez esto ocurre con el material de la obra de Galuk, la cual en su mayoría había sido tomado para otros registros de carácter documental que se resignifican en este ensayo audiovisual.

En este caso hablamos de un estilo colectivo ya que ambos objetos presentan rasgos propios que son reiterativos dentro de la obra los cuales son ejecutados por un conjunto de autores. Sea desde lo literario en el escrito de Conti o desde la dimensión visual y sonora en los audiovisuales de Cuervo o Galuk podemos notar que se encuentran varias similitudes y algunas diferencias. Desde los rasgos temáticos que se pueden reconocer en el audiovisual de Galuk, el más distinguible es el de la intención de que un lugar y sus personas permanezcan en la memoria, la película en sí misma habla de cómo es la vida en la isla Paulino y como la vida en ese lugar se encuentra atrapada en el tiempo. En cambio la obra de Cuervo podemos apreciar que el motivo temático más redundante es el de contar la vida y obra de Conti, temática que nos lleva ineludiblemente a una representación de cómo es la vida en la isla y de cómo tanto el escritor como el audiovisual intentan preservarla en la memoria.

En cuanto a lo que comprende a los rasgos retóricos podemos decir que es aquí en donde se encuentran sus más grandes similitudes. Tanto en el texto de Galuk como en el de Cuervo se aprecian fuertes coincidencias en las decisiones que tienen que ver con lo visual, con lo sonoro y con el montaje. Desde lo visual podemos notar que en cuanto a la composición de la imagen se utilizan planos en un formato medio en los que se destaca la propuesta de querer mostrar las acciones propias del lugar, como la pesca y la recolección de caña, como así también la decisión de establecer pausas en estas acciones, que ya de por sí son dilatadas, y mostrar imágenes que evoquen a lo calmo y estático del lugar. Desde el montaje podemos notar que en el objeto de Cuervo es Conti quien motiva la acción ya que la propuesta radica en seguir su accionar mientras que en la obra de Galuk notamos que el montaje está propiciado por las estaciones del año las cuales motivan la representación de las acciones y sus diferencias en cada una de ellas. Aún así en ambas obras se nos presenta un montaje calmo que acompaña lo dilatado de la acción, manteniendo muy pocos cambios de ritmo que impliquen una aceleración. Con respecto al sonido notamos que en ambas obras contamos con una voz en off, (en la de Cuervo interpretada por el mismo Conti) que narran acciones con una cierta abstracción que por momentos deviene en una introspección que no es más ni menos que una reflexión por parte del mismo autor acerca de su actualidad al momento de escribir su última crónica (1976) en las que mantiene esta conexión con la intención de que isla y sus habitantes no sean olvidados.

En cuanto a los rasgos enunciativos de los objetos podemos notar que hay una similitud en la búsqueda de efecto ya que una obra intenta replicar el discurso de la primera aportando una nueva lectura desde el presente. En el audiovisual de Cuervo podemos notar que se le habla a un espectador que no conoce de la isla Paulino, ni a su gente, ni como es la vida allí, la voz y las palabras del mismo Conti nos enuncia una reflexión en términos textuales que a su vez es una lucha por no morir en el olvido, esto hoy en día se resignifica ya que la propia figura de Conti enuncia textualmente que teme por desaparecer, así él como la isla, como si fuera una premonición de lo que semanas después ocurriría con su persona. En la obra de Galuk, el realizador mismo personifica con su voz las palabras de Conti, la intención es la misma, la de mantener viva la memoria de la isla y su significancia, agregando el atenuante de que la lucha por permanecer en la memoria no solo es de la isla si no de la propia figura de Conti como símbolo de lucha y resistencia en la dictadura militar. A su vez esta obra pone en juego lo cíclico y lo fantasmagórico, desde la propia sinopsis de contar las cuatro estaciones en esa isla hasta su dimensión histórica, en la que se nos dice que los estilos de vida como las aspiraciones de sus escasos habitantes no son muy diferentes a lo que eran hace 40 años.

En síntesis podemos afirmar que se trata de un conjunto de textos que se complementan entre sí y que, sin saberlo, reproducen una lucha en contra del olvido y en pos de un reconocimiento y validación de sus prácticas y de sus espacios. Tanto los audiovisuales como la crónica mantienen viva la memoria de un lugar que parece olvidado, lo particular de este motivo es que existe una repetición de recursos y técnicas que se produjo sin una intencionalidad premeditada. Por ejemplo, en ambas obras podemos notar como se busca representar las mismas actividades, registrando las mismas acciones, con planos que mantienen una similitud tan grande que se pueden montar unos con otros y así contar lo mismo de la misma manera, como así sucede en "Silencio en la ribera" por ejemplo en las escenas en la que se nos muestra como es el ritual de pesca con el archivo de Cuervo y con el archivo de Galuk, realizando planos idénticos tanto en la composición como en la sucesión de unos con otros, esto sin haberse buscado anteriormente ya que los planos de Galuk pertenecen a otras producciones documentales, en las que se partía de registrar estos acontecimientos, con la misma intencionalidad, pero sin antes haber visto el material de Cuervo y leído la crónica de Conti.

Esto nos da cuenta de cómo el lugar ya de por sí provee rasgos estilísticos que van más allá de lo genérico, ya que ambas películas parten con motivos ciertamente distintos que se unen en la forma de narrarlo, hablamos entonces de un estilo colectivo ya que es tomado por varios autores y aunque la obra de Galuk escapa a parámetros temporales, al intentar representarlos se interioriza en la forma de narrar propia de ese tiempo el cual ya es considerado inherente al lugar.

BIBLIOGRAFÍA

- Genette, G. (1989) *Palimpsestos*, Alfaguara
Stam, R. (2001) *Del texto al intertexto* en *Teorías del cine*, Paidós.
Steimberg, O. (1998) *Texto y contexto del género* en *Semiótica de los medios masivos*, ATUEL.
Conti, H. (1976) *Tristezas del vino de la costa o la parva muerte de la isla Paulino*, en revista Crisis.

FILMOGRAFÍA

- Galuk, I. (Director). (2022), *Silencio en la ribera*. [Película] Río Cine.
Cuervo, R. (Realizador). (1976) *Retrato humano a Haroldo Conti*. [Documental] Material inédito